

ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ ИННА" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg



ROTOR

USER MANUAL

LINE LASER GREEN

R2L-B



NIVELA LASER

ru: Лазерный уровень

bg: Лазерно нивелиране

tr: Lazer seviye



Operating Manual Line Laser Level SMART LINER / SMART LINER-G

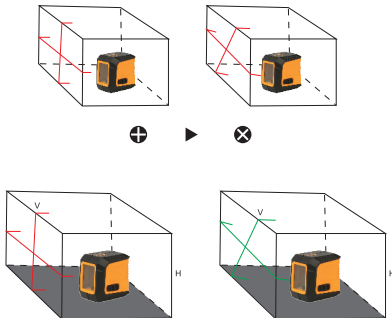
Features

1. Power switch and lock button
2. Battery slot
3. Laser line output window
4. 1/4" connection thread screw
5. Keypad



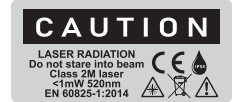
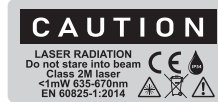
Operation

Open the battery cover, insert 2 AA batteries, and close the battery cover. Turn on the switch to activate the horizontal and vertical laser lines. Press the button to turn off the horizontal and vertical lines. Press the button again to enable the laser lines with the lock function. This means the laser will not flash for self-leveling, allowing you to project a tilted laser line.



Note

1. The unit should be placed on a level surface, such as a desk or the ground. The self-leveling range is $\pm 4^\circ$. If the unit is outside this range, it will flash to indicate it's not level.
 2. Please turn off the device and store it in the soft bag for protection when not in use.
- The instrument has a class 2 laser warning label. It is a class 2M laser product with a power output of $<1\text{mW}$ and a wavelength of 635-670nm (for the SMART LINER-G model, the wavelength is 520nm). The laser is safe under normal usage conditions.



Specifications

Self-leveling range	$\pm 4^\circ$
Precision	$\pm 3\text{mm}/10\text{m}$
SMART LINER Wave length	635-670nm
SMART LINER-G Wave length	520nm
Laser safety class	Class 2M
Working range	20m or 50m with detector
Power/Adapter	2xAA batteries
SMART LINER Operating time:	32H
SMART LINER-G Operating time:	13H
Operating temperature	$-10^\circ\text{C} \sim 45^\circ\text{C}$
Size	70.5x47x86mm
Net weight	0.18kg

Accessories display:



Cleaning Recommendations

- Clean the device using a damp cloth with soap and water.
- The plastic parts should never be cleaned with any solvents.
- Do not use strong detergents or harsh chemicals to clean the tool. The device should not be immersed in water directly.
- For cleaning the laser lens, use a soft cloth with a few drops of glass cleaner.

Maintenance

- Proper calibration of the laser level is a crucial part of maintenance. This ensures the accuracy of measurements. The laser level should never be shaken, dropped, or knocked over.
- To avoid risks of damage and hazards, the device should be operated by a skilled person. Without the necessary expertise, the device should not be opened or disassembled.

Warranty Terms & Conditions

The laser level is covered by a 24-month warranty against defective workmanship or faulty parts, starting from the date of purchase.

The Warranty ceases if:

- The original serial number is removed or tampered with.
- The product is repaired, serviced, or interfered with in any way other than by an approved repairer.
- The product is damaged by dropping, accident, misuse, failure to keep it free of dust and water, incorrect operation, leaking batteries, incorrect battery voltage, usage outside the specified temperature range, or use for which the product wasn't designed.

- The product is rented out.

Usage scenarios:



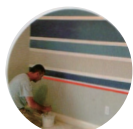
flooring



doors & windows



ceiling



painting



woodworking



staircase



picture hanging



tiling

Nivelă laser
Manual de utilizare
SMART LINER / SMART LINER-G

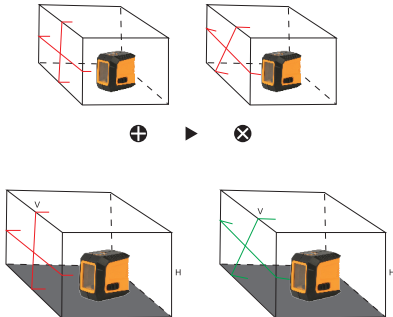
Caracteristici

1. Comutator alimentare și buton de blocare
2. Compartiment pentru baterii
3. Fereastra de emisie a fascicului laser
4. Șurub de fixare cu filet (1/4")
5. Panou de control



Utilizare

Deschideți capacul compartimentului pentru baterii, introduceți 2 baterii de tip AA și închideți capacul. Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului pentru a activa razele laser orizontale și verticale. Apăsăți butonul pentru a dezactiva razele laser orizontale și verticale. Apăsăți din nou butonul pentru a activa razele laser cu funcția de blocare. Aceasta înseamnă că laserul nu va licări pentru auto-nivelare, permițându-vă să proiectați o rază laser înclinată.



Notă

1. Dispozitivul trebuie așezat pe o suprafață plană, pe o masă sau pe podea. Intervalul de auto-nivelare este de $\pm 4^\circ$. Dacă aparatul este în afara acestui interval, acesta va licări, indicând faptul că nu este nivelat.
2. Vă rugăm să opriți dispozitivul și să îl depozitați într-o geantă/șusă din material moale atunci când nu este utilizat.

Dispozitivul are o etichetă de avertizare pentru laserul de clasa 2. Este un produs laser de clasa 2M, cu o putere de ieșire mai mică de 1 mW și o lungime de undă de 635-670 nm (pentru modelul SMART LINER-G, lungimea de undă este de 520 nm). Laserul este sigur în condiții normale de utilizare.

CAUTION

LASER RADIATION
Do not stare into beam
Class 2M laser
<1mW 635-670nm
EN 60825-1:2014



CAUTION

LASER RADIATION
Do not stare into beam
Class 2M laser
<1mW 520nm
EN 60825-1:2014



Specificații:

Interval de auto-nivelare	$\pm 4^\circ$
Precizie	$\pm 3\text{mm}/10\text{m}$
Lungime de undă SMART LINER	635-670nm
Lungime de undă SMART LINER-G	520nm
Clasa de siguranță laser	Class 2M
Distanța de lucru	20m or 50m with detector
Alimentare/Adaptor	2xAA batteries
Perioadă de lucru SMART LINER	32H
Perioadă de lucru SMART LINER-G	13H
Temperatura de lucru	$-10^\circ\text{C} \sim 45^\circ\text{C}$
Dimensiuni	70.5x47x86mm
Greutate netă	0.18kg

Afișare accesorii:



Recomandări de curățare

- Curățați aparatul folosind o cârpă umedă și apă cu săpun.
- Piese din plastic nu trebuie niciodată curățate cu solvenți.
- Nu folosiți detergenți agresivi sau substanțe chimice agresive pentru a curăța aparatul. Dispozitivul nu trebuie scufundat în apă.
- Pentru curățarea lentilei laserului, utilizați o cârpă moale și câteva picături de soluție pentru curățat geamuri.

Întreținere

- Calibrarea corectă a nivelei laser este esențială atunci când efectuați lucrări de mentenanță. Acest lucru asigură precizia măsurătorilor. Nivela laser nu trebuie niciodată scuturată, scăpată sau lovită.
- Pentru a evita riscurile de deteriorare și situațiile periculoase, dispozitivul trebuie utilizat doar de o persoană calificată. Fără cunoștințele necesare, dispozitivul nu trebuie deschis sau dezasamblat.

Termeni și condiții de garanție

Nivela laser beneficiază de o garanție de 24 luni pentru defecte de fabricație sau piese deteriorate, începând cu data achiziției.

Garanția nu mai este valabilă în următoarele cazuri:

- Numărul de serie original este eliminat sau modificat.
- Produsul a fost supus reparațiilor sau întreținerii de către persoane neautorizate ori modificat fără aprobarea unui centru de servicii autorizat.
- Produsul este deteriorat din cauza lovirii, accidentelor, utilizării necorespunzătoare, dacă nu s-au respectat regulile de protecție

împotriva prafului și apei, în cazul utilizării incorecte, scurgerii bateriilor, tensiunii incorecte a bateriilor, utilizării în afara intervalului de temperatură specificat sau utilizării în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.

•Produsul a fost închiriat.

Scenarii de utilizare:



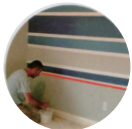
Pardoseli



Uși și ferestre



Tavan



Vopsire



Lucrări de tâmplărie



Montaj scări



Agățarea tablourilor



Placare cu gresie

Руководство по эксплуатации Лазерный уровень SMART LINER / SMART LINER-G

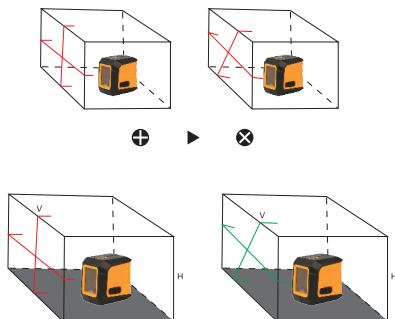
Характеристики

1. Переключатель питания и кнопка блокировки
2. Отсек для аккумуляторов
3. Окно (форточка) для проекции лазерных лучей
4. Винт с резьбой для подключения (1/4 дюйма)
5. Панель управления



Инструкция по использованию

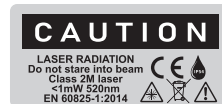
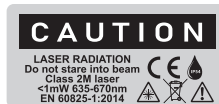
Откройте крышку отсека для аккумуляторов, вставьте 2 батарейки типа AA и закройте крышку. Включите прибор с помощью переключателя, чтобы активировать горизонтальные и вертикальные лазерные лучи. Для выключения лазерных лучей нажмите кнопку. Повторное нажатие кнопки активирует лазер с функцией блокировки, при этом лазерные лучи не будут мигать для самовыравнивания, что позволяет проецировать наклонные лучи.



Примечание

1. Прибор должен быть установлен на ровную поверхность, на стол или на пол. Диапазон самовыравнивания составляет $\pm 4^\circ$. Если прибор выходит за этот диапазон, он начнет мигать, указывая на то, что он не выровнен.
2. Выключите прибор и храните его в чехле/ сумке из мягкой ткани, когда он не используется.

На приборе размещена предупреждающая маркировка о применении лазера класса 2. Устройство относится к классу 2M с мощностью излучения менее 1 мВт и длиной волны 635-670 нм (для модели SMART LINER-G — 520 нм). При правильной эксплуатации лазер не представляет опасности.



Технические характеристики:

Диапазон самовыравнивания	$\pm 4^\circ$
Точность	± 3 мм на 10 м
Длина волны SMART LINER	635-670 нм
Длина волны SMART LINER-G	520 нм
Класс лазерной безопасности	2M
Рабочий диапазон	20 м или 50 м с детектором
Питание/Адаптер	2 батарейки AA
Время работы SMART LINER	32 часа
Время работы SMART LINER-G	13 часов
Рабочая температура	$-10^\circ\text{C} \sim 45^\circ\text{C}$
Размеры	70.5x47x86 мм
Вес (нетто)	0.18 кг

Аксессуары в комплекте:



Рекомендации по чистке

- Очищайте прибор с помощью влажной тряпки и водой с мылом.
- Пластиковые части ни в коем случае не следует очищать растворителями.
- Не используйте сильные моющие средства или агрессивные химикаты для очистки прибора. Прибор нельзя погружать в воду.
- Для очистки линзы лазера используйте мягкую ткань и несколько капель средства для чистки стекол.

Обслуживание

- Правильная калибровка лазерного уровня — важная часть технического обслуживания, которая обеспечивает точность измерений. Лазерный уровень нельзя трясти, ронять или ударять.
- Чтобы избежать риска повреждений и опасных ситуаций, прибор должен использоваться квалифицированным специалистом. Без соответствующих знаний прибор нельзя открывать или разбирать.

Условия гарантии

Лазерный уровень покрыт 24-месячной гарантией на дефекты изготовления или неисправные детали, начиная с даты покупки.

Гарантия прекращается в следующих случаях:

- Оригинальный серийный номер был удален или изменен.
- Продукт подвергался ремонту или обслуживанию лицами, не являющимися сотрудниками авторизованного сервисного центра.

•Продукт был поврежден в результате падения, аварии, неправильного использования, несоблюдения правил очистки и защиты от пыли и воды, некорректной эксплуатации, протекающих батареек, неправильного напряжения аккумуляторов, использования за пределами допустимого температурного диапазона, или использования не по назначению.

•Продукт был сдан в аренду.

Сценарии использования:



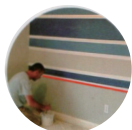
Полы



Двери и окна



Потолки



Покраска



Столярные работы



Монтаж лестниц



Подвешивание картин



Укладка плитки

Инструкции за употреба Лазерен нивелир СМАРТ ЛАЙНЪР / SMART LINER-G

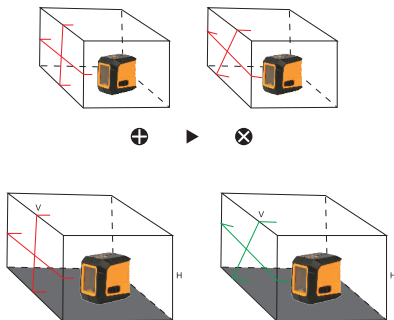
Характеристики

1. Превключвател на захранването и бутон за заключване
2. Отделение за батерии
3. Прозорец (отвор) за проектиране на лазерни лъчи
4. Винт с резба за свързване (1/4 инча)
5. Контролен панел



Инструкции за употреба

Отворете капака на отделението за батерии, поставете 2 AA батерии и затворете капака. Включете устройството, като използвате превключвателя, за да активирате хоризонтални и вертикални лазерни лъчи. За да изключите лазерните лъчи, натиснете бутона. Повторното натискане на бутона ще активира лазера с функцията за заключване, лазерните лъчи няма да мигат до самонивелиране, което ви позволява да проектирате наклонени лъчи.



Забележка

1. Устройството трябва да се монтира на равна повърхност, на маса или на пода. Диапазонът на самонивелиране е $\pm 4^\circ$. Ако инструментът излезе извън този диапазон, той ще започне да мига, което показва, че не е подравнен.
2. Изключете устройството и го съхранявайте в мек платнен калъф/чанта, когато не го използвате.

Устройството съдържа предупредителна маркировка относно използването на лазер от клас 2M с мощност на излъчване по-малка от 1 mW и дължина на вълната 635-670 nm (за модела SMART LINER-G - 520 nm). При правилна употреба лазерът не представлява никаква опасност.

CAUTION

LASER RADIATION
Do not stare into beam
Class 2M laser
<1mW 635-670nm
EN 60825-1:2014



CAUTION

LASER RADIATION
Do not stare into beam
Class 2M laser
<1mW 520nm
EN 60825-1:2014



Спецификации:

Саморазливна гама	$\pm 4^\circ$
точност	$\pm 3 \text{ mm}$ на 10 m
SMART LINER дължина на вълната	635-670 nm
Дължина на вълната SMART LINER-G	520 nm
Клас на лазерна безопасност	2M
Работен диапазон	20 м или 50 м с детектор
Захранване/адаптер	2 AA батерии
Време на работа на SMART LINER	32 часа
Време на работа на SMART LINER-G	13 часа
Работна температура	$-10^\circ\text{C} \sim 45^\circ\text{C}$
Размери	70.5x47x86 mm
Нетно тегло)	0,18 kg

Включени аксесоари:



Препоръки за почистване

- Почистете устройството с влажна кърпа и вода и сапун.
- Пластмасовите части никога не трябва да се почистват с разтворители.
- Не използвайте силни препарати или разяждащи химикали за почистване на устройството. Устройството не трябва да се потапя във вода.
- За да почистите лазерната леща, използвайте мека кърпа и няколко капки почистващ препарат за стъкло.

Обслужване

- Правилното калибриране на лазерното ниво е важна част от поддръжката, за да се гарантират точни измервания. Лазерният нивелир не трябва да се разклаща, изпуска или удря.
- За да избегнете риска от повреда и опасни ситуации, устройството трябва да се използва от квалифицирано лице. Без подходящи познания устройството не трябва да се отваря или разглобява.

Гаранционни условия

Лазерният нивелир се покрива от 24-месечна гаранция срещу дефектна изработка или дефектни части от датата на закупуване.

Гаранцията изтича в следните случаи:

- Оригиналният сериен номер е премахнат или променен.
- Продуктът е бил ремонтиран или обслужван от лица, различни от оторизиран сервизен център.

- Продуктът е бил повреден от изпускане, злополука, неправилна употреба, неправилно почистване и защита от прах и вода, неправилна работа, изтичане на батерии, неправилно напрежение на батерията, използване извън допустимия температурен диапазон или неправилна употреба.
- Продуктът е на лизинг.

Сценарии на използване:



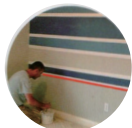
Подове



Врати и прозорци



Тавани



Рисуване



Дърводелска работа



Монтаж на стълби



Висящи картини



Полагане на плочки

Kullanım talimatları

Lazer seviyesi

SMART LINER / SMART LINER-G

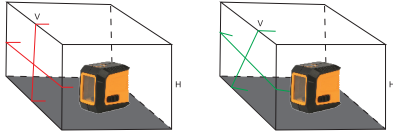
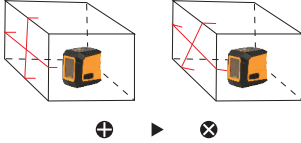
Özellikler

1. Güç düğmesi ve kilitleme düğmesi
2. Pil bölmesi
3. Lazer ışınlarının yansıtılması için pencere (havalandırma)
4. Bağlantı dişli vidası (1/4 inç)
5. Kontrol paneli



Kullanım talimatları

Pil bölmesi kapağını açın, 2 adet AA pil takın ve kapağı kapatın. Yatay ve dikey lazer ışınlarını etkinleştirmek için anahtarı kullanarak cihazı açın. Lazer ışınlarını kapatmak için düğmeye basın. Düğmeye tekrar basıldığında lazer kilitleme fonksiyonuyla etkinleştirilir, lazer ışınları kendi hizasına göre yanıp sönmez ve eğik ışınlar yansıtmanıza olanak tanır.



Not

1. Cihaz düz bir yüzeye, masaya veya zemine kurulmalıdır. Otomatik tesviye aralığı $\pm 4^\circ$ 'dir. Cihaz bu aralığın dışına çıkarsa, hizalamanın bozulduğunu belirtmek üzere yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. Kullanmadığınız zamanlarda cihazı kapatın ve yumuşak bir bez kutu/torba içinde saklayın.

Cihaz, 2. sınıf lazer kullanımına ilişkin bir uyarı işareti içerir. Cihaz, 1 mW'tan daha düşük bir radyasyon gücüne ve 635-670 nm dalga boyuna (SMART LINER-G modeli için - 520 nm) sahip 2M sınıfa aittir. Lazer doğru kullanıldığında herhangi bir tehlike oluşturmaz.

CAUTION

LASER RADIATION
Do not stare into beam
Class 2M laser
<1mW 635-670nm
EN 60825-1:2014



CAUTION

LASER RADIATION
Do not stare into beam
Class 2M laser
<1mW 520nm
EN 60825-1:2014



Özellikler:

Otomatik tesviye aralığı	$\pm 4^\circ$
Keskinlik	10 m'de ± 3 mm
SMART LINER dalga boyu	635-670 nm
Dalgaboyu SMART LINER-G	520 deniz mili
Lazer güvenlik sınıfı	2 milyon
Çalışma aralığı	20 m veya 50 m dedektörlü
Güç/Adaptör	2 adet AA pil
SMART LINER çalışma süresi	32 saat
SMART LINER-G'nin çalışma süresi	saat 13
Çalışma sıcaklığı	$-10^\circ\text{C} \sim 45^\circ\text{C}$
Boyutlar	70,5x47x86 mm
Net ağırlığı	0,18 kilo

Aksesuarlar dahil:



Temizlik Önerileri

- Cihazı nemli bir bez ve sabunlu su kullanarak temizleyin.
- Plastik parçalar asla solventlerle temizlenmemelidir.
- Cihazı temizlemek için güçlü deterjanlar veya sert kimyasallar kullanmayın. Cihaz suya batırılmamalıdır.
- Lazer merceğini temizlemek için yumuşak bir bez ve birkaç damla cam temizleyici kullanın.

Hizmet

- Doğru lazer seviyesi kalibrasyonu, doğru ölçümler sağlamak için bakım önemli bir parçasıdır. Lazer terazisi sarsılmamalı, düşürülmemelidir veya vurulmamalıdır.
- Hasar ve tehlikeli durum risklerini önlemek için cihazın yetkili bir kişi tarafından kullanılması gerekmektedir. Uygun bilgi olmadan cihaz açılmamalı veya parçalarına ayrılmalıdır.

Garanti şartları

Lazer terazisi, satın alma tarihinden itibaren kusurlu işçiliğe veya kusurlu parçalara karşı 24 aylık garanti kapsamındadır.

Garanti aşağıdaki durumlarda sona erer:

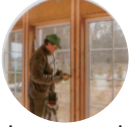
- Orijinal seri numarası kaldırılmış veya değiştirilmiş.
- Ürün yetkili servis merkezi dışındaki kişiler tarafından onarılmış veya bakımı yapılmıştır.

- Ürünün düşme, kaza, yanlış kullanım, düzgün şekilde temizlenmemesi ve toz ve sudan korunmaması, hatalı çalıştırma, pil sızıntısı, yanlış pil voltajı, izin verilen sıcaklık aralığı dışında kullanım veya yanlış kullanım nedeniyle hasar görmesi.
- Ürün kiralanmıştır.

Kullanım senaryoları:



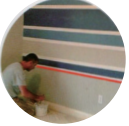
Zeminler



Kapılar ve pencereler



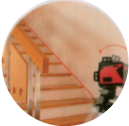
Tavanlar



Tablo



Marangozluk işi



Merdiven montajı



Asılı resimler



Fayans döşeme

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul " Nivelă laser", Modele: R2L-B; R5L-B marca ROTOR a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva 2014/30/UE privind echipamentele electrice concepute pentru a fi utilizate în cadrul compatibilității electromagnetice Respectiv a standardelor: EN IEC 61326-1:2021; EN IEC 61326-2-2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: HK2203231125E

Data înregistrării: 26/04/2022

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Line Laser, Models: R2L-B; R5L-B are of series production and conforms to the following European Directives: Directive 2014/30/EU relating to Electrical Equipment designed for use within Electromagnetic Compatibility and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN IEC 61326-1:2021; EN IEC 61326-2-2:2021

CERTIFICATE NO.: HK2203231125E

Registration Date: 26/04/2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR : Лазерно нивелиране , Модел: R2L-B; R5L-B са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива 2014/30/ЕС относно електрическо оборудване, предназначено за използване в рамките на електромагнитната съвместимост, а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 61326-1:2021; EN IEC 61326-2-2:2021

CERTIFICATE NO.: HK2203231125E

Дата на регистрация: 26/04/2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de serviere are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIEDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui carburator necorespunzător, sau în cazul unor defecțiuni produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма....., населено място.....
ул.номер.....
 Тел. на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например по подраствания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875